

SIGMA PRIMA



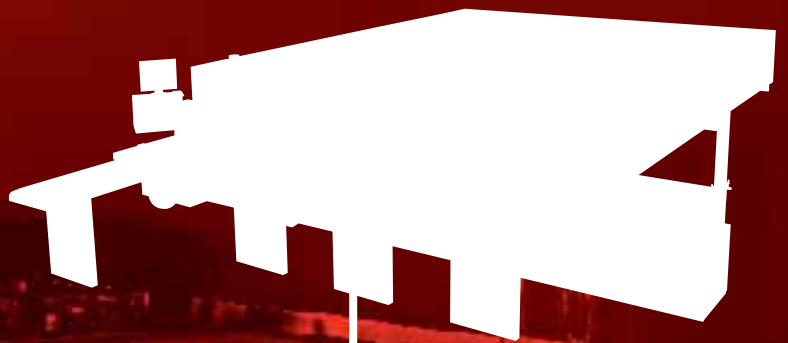
Automatic horizontal panel saw
Automatisch gesteuerte Plattenaufteilsäge



OUR TECHNOLOGY BEHIND YOUR IDEAS

SIGMA PRIMA

Automatic horizontal panel saw
Automatisch gesteuerte Plattenaufteilsäge



CUTTING
ZUSCHNITT

3D DESIGN
3-D PROJEKT

PROGRAMMING
PROGRAMMIERUNG

CUTTING
ZUSCHNITT

EDGE BANDING
KANTENANLEIMEN

3-AXIS BORING - ROUTING
BOHREN UND FRÄSEN MIT 3 AXSEN

THICKNESS/SANDING
KALIBRIEREN UND FEINSCHLEIFEN

ASSEMBLY
MONTAGE



...Great performance, reduced investment
 ...Hohe Leistungen, bei geringen Investitionskosten

SCM quality, ease of use
 and reliability: three factors
 to efficiently improve your
 production

Qualität SCM,
 Bedienerfreundlichkeit und
 Zuverlässigkeit für mehr
 Produktionseffizienz



Sigma Prima 50	300 mm 	50 mm 		net line
Sigma Prima 67	320 mm 	67 mm 		net line

Machine in CE configuration
 Maschine in CE Ausführung

Sigma

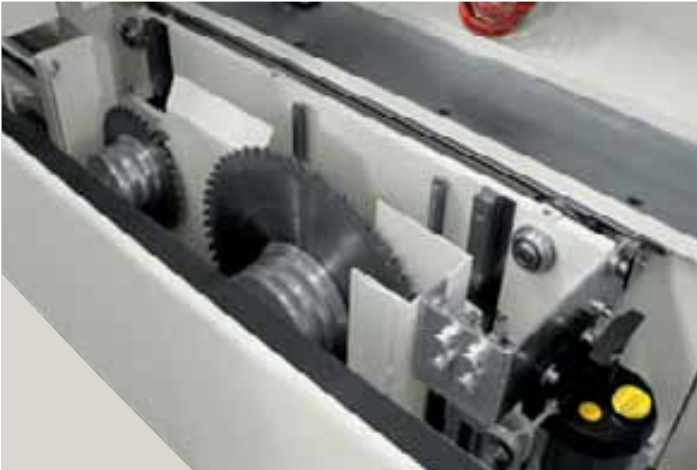
Prima 50

Prima 67

Automatic horizontal panel saw
Automatisch gesteuerte Plattenaufteilsäge



Technical features Konstruktive Eigenschaften

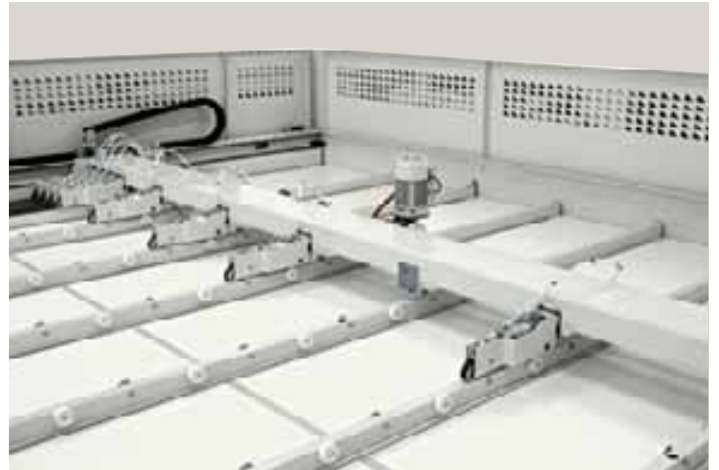


Great reliability

Long-life high performances and quality thanks to the use of THK guides instead of the round one, for the saw carriage raising, and the base derived from the top range models.

Große Zuverlässigkeit

Die THK-Führungen (anstatt der runden Führungen) für die Senkrechtbewegung des Sägeaggregats und das gleiche Untergestell wie in den größeren Modellen garantieren hohe Leistungen und eine dauerhaft hohe Schnittqualität.



Strong "H" shaped beams and rack for the pusher movement.

Very high positioning precision thanks to the reading system through magnetic band (available as option).

Der Schieber läuft auf eine Zahnstange, die auf robusten H-Trägern angeordnet ist. Höhere Präzision dank dem Ablesesystem mit Magnetstreifen, das als Option lieferbar ist.



The **automatic side aligner** (standard) sliding on THK guides ensures precision on cross-way cuts, reducing cutting times.

Die **automatische Winkelandruckeinheit** (Standard) auf THK-Prismenführungen gewährleistet präzise Querschnitte und reduziert die Bearbeitungszeiten.



Drive by rack

The drive by rack ensures finishing quality and long-life performance, which are typical features of industrial machines.

Zahnstangenantrieb (Opt.)

Das Zahnstangenantriebsystem bietet die typischen Merkmale von Industriemaschinen: Qualität und Langlebigkeit.

Less time, less waste...

Kürzere Zykluszeiten, Minimierung des Verschnitts...



Blades locking

Machine down-times during a simple blade change can be sometimes a problematic issue. The blades locking system through pneumatic device is the best solution to reduce such idle machine times.

Sägeblattwechselsystem

Die Rüstzeiten der Maschine beim manuellen Sägeblattwechsel verursachen vermeidbare Stillstandzeiten. Das pneumatische Sägeblattschnellwechselsystem ist die optimale Lösung, um diese Stillstandzeiten zu eliminieren.



Slotted presser beam

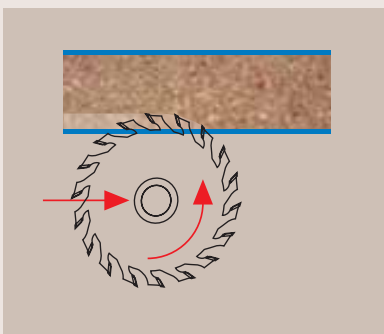
The strong wastes reduction is ensured by special openings on the presser, which eliminate all interferences with the grippers and ensure that the entire panel is used. Two rack and pinion systems connected by a torsion bar ensure that vertical presser movements are perfectly aligned.

Druckbalken mit Öffnungen für die Spannzangen

Die drastische Reduzierung des Verschnitts wird durch spezielle Öffnungen im Druckbalken gewährleistet, die die Bearbeitung von kleinsten Werkstückabmessungen in Verbindung mit den Spannzangen ermöglichen. Zwei durchgehende und stabile Verstärkungselemente mit Zahnstangenführung sorgen dafür, dass der Druckbalken immer parallel zum Arbeitstisch steht.

...More flexibility and more performance

...höhere Flexibilität und bessere Leistungen



Grooves execution

to makes the Sigma Prima range more flexible

Optionale Nuteinrichtung um die Sigma Prima Reihe flexibler zu machen

Machining speed

Top quality finish and rapid working time thanks to the "High Speed kit" which uses together the brushless motors and the drive by rack and pinion both on sawcarriage and pusher.



Arbeitsgeschwindigkeit

Ausgezeichnete Schnittqualität bei kurzen Bearbeitungszeiten dank des 'High Speed' Bausatzes, der den Sägewagenantrieb über Bürstenlose Motoren mit dem Zahnstangenantriebssystem auf beiden Sägewagen und Positionsschieber integriert.

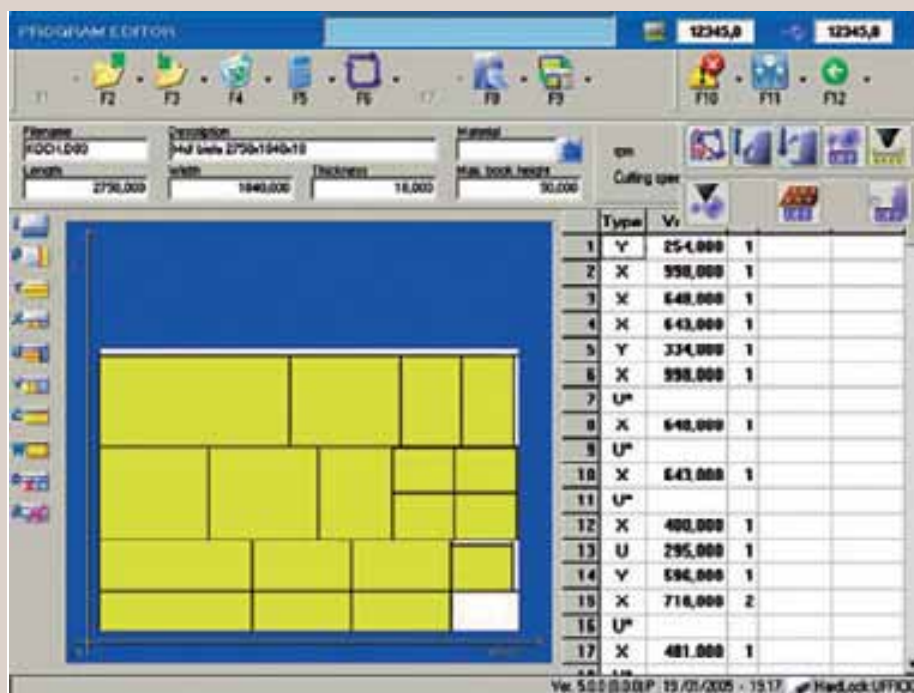
The advantages to have intuitive and easy to use softwares Die Vorteile von einfachen und intuitiven Softwares

Wincut

The software interface working on PC/PLC control system has been properly designed to meet all production needs and it is quick and easy to use.

Wincut

Das Software-Interface, basierend auf dem serienmäßigen PC/SPS Kontroll-System, wurde sorgfältig entwickelt, um allen Anforderungen der Produktion zu entsprechen und ist einfach und schnell zu bedienen.



Thanks to the graphic functions and applications as per Windows®, it is possible to manage machine programs, maintenance and any other application with few and intuitive passages in order to reduce the production idle times.

Durch graphische Darstellungen und Windows® Funktionen können Maschinenprogramme, Wartungspläne und Anwendungen in wenigen und intuitiven Schritten verwaltet werden, um Stillstandzeiten zu verringern.

Automatic cycle programming
Programmierung automatischer Zyklen

Sigma Prima

Reports and diagnostics Report und Diagnose



It is possible to check from PC the general conditions of the machine and monitor maintenance schedules and daily production reports on the controller display at any time. The on-line guide displays diagnostic messages for machine alarms and provides advice in text and graphics to enable rapid trouble-shooting.

Die wichtigsten Parameter der Maschine können jederzeit vom PC aus kontrolliert werden, die Wartungspläne überwacht sowie tägliche Produktionsreports eingesehen werden. Zusätzlich zeigt die Online-Hilfe alle Maschinenalarmlar an und ermöglicht mit Fotos und Text eine schnelle Abhilfe.

Programmed maintenance - Wartungsplanung

Unit description	Interval	Time elapsed	Ed	Reset
side edge guide, main blade and scoring blade greasing	200	0	0	Reset
bar carriage round guides greasing	40	0	0	Reset
oil level control of pneumatic equipment tank	40	0	0	Reset
cleaning operation for internal part of machine base	16	0	0	Reset
control and cleaning for rack guides on bar carriage and pusher	40	0	0	Reset
physical cleaning operation	24	0	0	Reset
cleaning operation for electric cabinet and PC cabinet	200	0	0	Reset
	0	0	0	Reset
	0	0	0	Reset
	0	0	0	Reset

Blade change		Reset
Makes cut with blade	5000	Reset
Makes cut with scoring saw	10000	Reset

A customised schedule will show the dates for the required maintenance operations to grant an appropriate functioning of Sigma machines. A dedicated window will highlight when the blades replacement is necessary, taking into account the number of panels that have been cut.

Eine Tabelle ermöglicht die Programmierung verschiedener Fristen für notwendige Wartungsarbeiten und garantiert so eine korrekte Funktion der Sigma. Ein besonderes Fenster zeigt die Fälligkeit eines Sägeblattwechsels in Abhängigkeit der geschnittenen Meter an.

The advantages to have intuitive and easy to use softwares Die Vorteile von einfachen und intuitiven Softwares

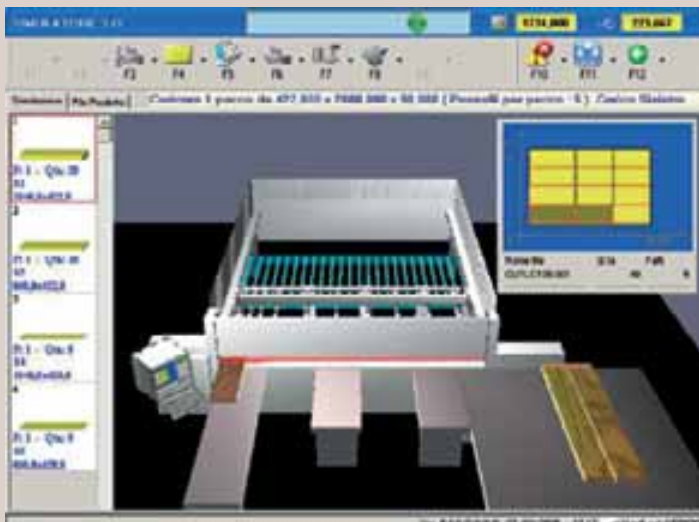
Panels Editor Platteneditor



Optional software which integrates the machine program: it allows the creation of customised cutting schemes in few passages. It is not necessary to program a list with the cuttings execution but it is sufficient to insert graphically the shapes container in a database which is completely customised. An immediate and easy-to-use software.

Die optionale Software wird in die Maschinensteuerung integriert: ermöglicht in wenigen Schritten das Erstellen von individuellen Schnittplänen. Das Erstellen einer Liste mit Ausführungsschritten ist nicht notwendig, es genügt das Einsetzen verschiedener geometrischer Formen aus einer vollständig individualisierbaren Datenbank. Einfach und direkt zu verwenden.

3D Simulator 3D Simulator



Optional software which integrates the machine program: it allows cutting programs simulations either as preview or during the effective cutting process. It provides in real time information about the material stack machined by the panel saw.

Die optionale Software wird in die Maschinensteuerung integriert: ermöglicht die Simulation von Schnittplänen vorab oder auch während der Bearbeitung. Liefert in Echtzeit Informationen über entstandene Materialstapel.

Graphic Editor for Wincut Grafik-Editor für Wincut



Optional software which integrates the machine program: it eases the programming operations even for non-expert users thanks to graphic functions.

Die optionale Software wird in die Maschinensteuerung integriert: vereinfacht die Programmierung für weniger erfahrene Bediener durch grafische Funktionen.

A software to any working requirement Eine Software für alle Anforderungen

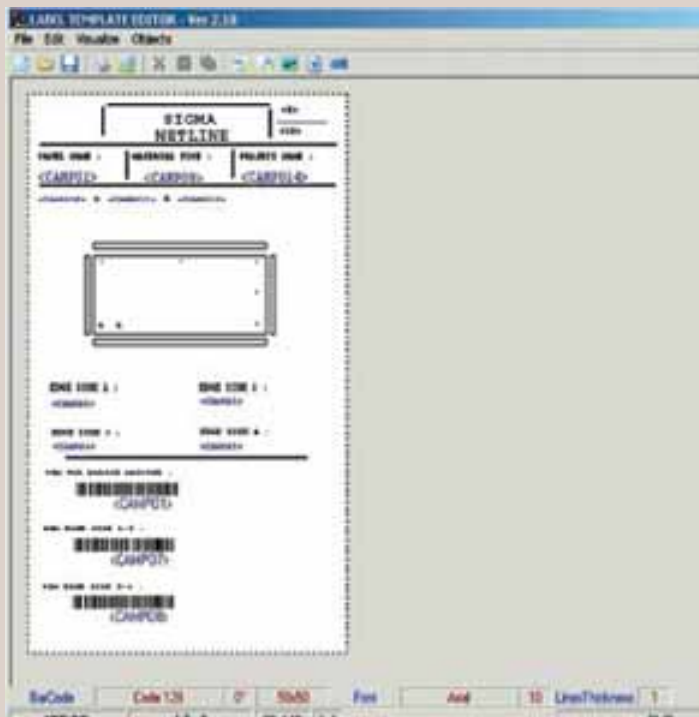
Cutty



The easy-to-use Cutty optimiser software has been designed to guide the operator through the preparation and execution of cutting plans. The software is installed on the machine Manager controller and will generate optimised cutting plans from a list of panels to be processed. The Cutty Plus version of the program has pre-cutting management functions which reduce off-cuts to the minimum. The Cutty Office version with its functions "save/copy/cut/paste" allows the creation of optimised programs directly in the office.

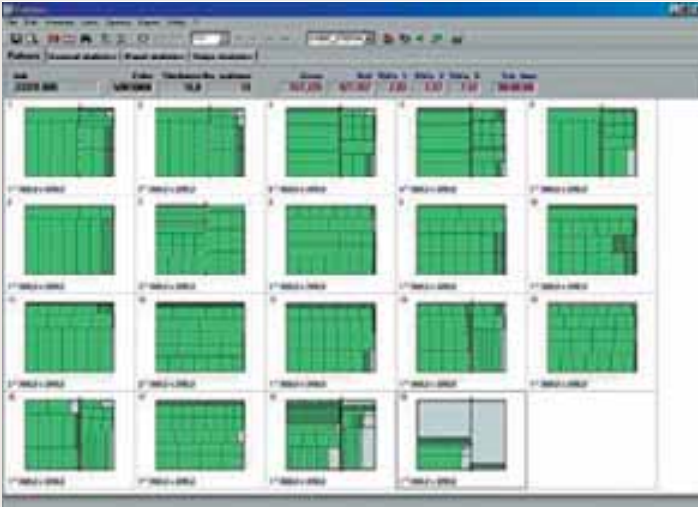
Die Optimierungssoftware führt den Bediener auf einfache und direkte Weise durch das Erarbeiten und Ausführen von Schnittplänen. Er wird an Bord der Maschine auf dem Manager installiert und erstellt auf Basis einer Liste den optimierten Schnittplan der herzustellenden Teile. Um den Verschnitt auf ein Minimum zu reduzieren, kann die Software mit einer speziellen Kopfschnittsteuerung ausgestattet werden (nur Cutty Plus). Die Version Cutty Office mit den Funktionen "Speichern/Kopieren/Ausschneiden/Einfügen" ermöglicht das Erstellen von optimierten Schnittplänen im Büro.

Optimization reports Optimierungsreport



Association of shapes to labels
Zuordnen von Werkstücken und Etiketten

Ottimo Perfect Cut Ottimo Perfect Cut



Optimized schemes visualization
Anzeige der optimierten Schnittpläne

This powerful software package for optimizing cutting plans has been designed to make work easier and more productive. The software can be installed on any office PC using the Windows® operating system (98/NT/2000/XP) and makes it possible to transfer cutting programs directly to the panel saw controller. The TOP version of the program controls simultaneous optimizations of different materials (multi-orders) and the relative costs in function of the materials used.

Leistungsfähiges Softwarepaket für die Schnittplan – Optimierung zur Vereinfachung der Arbeit und Steigerung der Produktionseffizienz. Kann auf jedem Office-PC mit Windows® (98/NT/2000/XP) installiert werden und ermöglicht die Erstellung von Etiketten und die direkte Übermittlung von Arbeitsprogrammen an die Maschinensteuerung. Die TOP Version des Programms kann gleichzeitig verschiedene Materialien mit den jeweiligen Materialverbrauchskosten verwalten (Multikommissionen).

A software for any working requirement
Eine Software für alle Anforderungen



Manual modification of cutting schemes
Manuelles Modifizieren der Schnittpläne

Easy Cut

The screenshot shows the Easy Cut software interface. On the left, there is a large data table with columns for 'Part', 'Qty', 'Cost', 'Weight', 'Area', 'Color', and 'Status'. The table contains multiple rows of data for different parts. On the right side of the interface, there are three 3D CAD models of a rectangular panel, showing different views and details of the product.

Program which allows the data export of a worksheet (Excel®) to the Ottimo Perfect Cut optimisation software: it makes possible the automatic import of the production list and the label printing with detailed descriptive fields.

Programm zum exportieren von Excel® Dateien an die Optimierungssoftware Ottimo Perfect Cut: ermöglicht den automatischen Import von Produktionslisten und das Erstellen von Etiketten mit sehr detaillierten Beschreibungen.

Sigma Prima

Easy Cut Plus

The screenshot shows the Easy Cut Plus software interface. The main part of the screen is a table titled 'summary of working cycles'. The table has columns for 'Zone', 'Description', 'Qty', 'Setting', 'Edge-banding', 'Drilling', and 'Assemblies cost'. The 'Setting' column is further divided into 'New part' and 'New job'. The 'Edge-banding' column is divided into 'New part' and 'New job'. The 'Drilling' column is divided into 'New part' and 'New job'. The 'Assemblies cost' column is divided into 'New part' and 'New job'. The table contains multiple rows of data for different parts and cycles.

Program which allows the data export of a worksheet (Excel®) to the Ottimo Perfect Cut Top optimisation software: in addition to the Easy Cut functions, it manages the estimates of used materials, working costs and machine times for panel sizing, edge banding and boring.

Programm zum exportieren von Excel® Dateien an die Optimierungssoftware Ottimo Perfect Cut Top: im Vergleich zur Easy Cut verwaltet es auch die Kostenvoranschläge der Verbrauchten Stoffe, der Bearbeitungskosten und der Maschinenbearbeitungszeit für Platteaufteil-, Kantenanleim- und Bohrzyklus.

Label printer Etikettendrucker

Within the machine options, it is possible to choose two label printers integrated in the machine control system. A label enables immediate identification of a panel and carries all the information needed by the edge banders, boring and routing machines.

Es stehen verschiedene Etikettendrucker zur Auswahl als Option.

Das Anbringen eines Etiketts ermöglicht die "Identifikation" der Platte, wodurch die Daten für die nachgeschalteten Bearbeitungen (Kantenanleimen, Bohren ...) übertragen werden können.



--- SCM NetLine Produzione Intelligente ---

COMMESSA: PENSELE e LAVELLO DATA: 15/06/2000

CODICE PEZZO:	DESCRIZIONE PEZZO:	MATERIALE:
FBLAVELLI	FRANCO SX BASE LAVELLO	TRUCB

LUNGHEZZA x LARGHEZZA x DESSINE: 706 x 575 x 18 DEFI VATTI/ORETTI TOTALI: 12 / 24

1B: 0,6 x 22 PVC GR	2B: 0,6 x 22 PVC GR
3B: 0,6 x 22 PVC GR	4B: 0,6 x 22 PVC GR

CODICE FORATURA TECH: *000L000*

CODICE FORATURA 1B/3B: *D10C 18.0F*

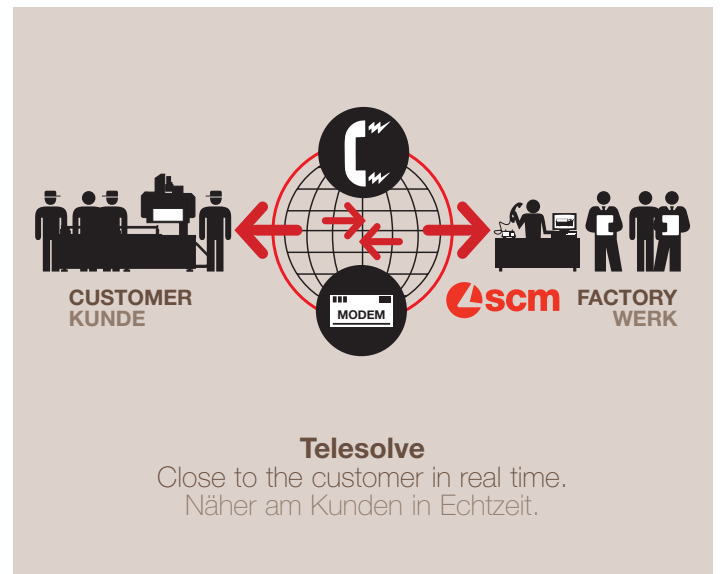
CODICE FORATURA 2B/4B: *P10C 18.0E*

Functional and easy-to-use Einfache und funktionelle Bedienung

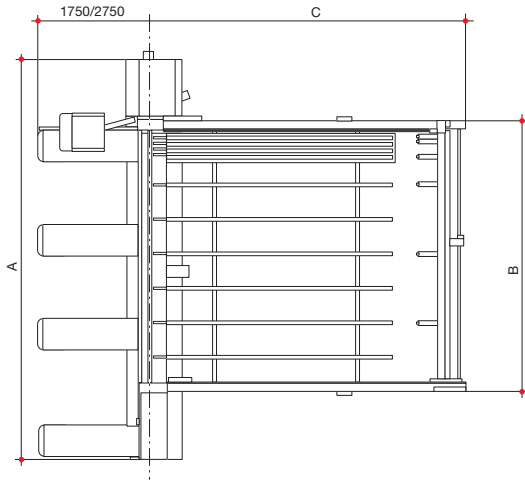
Telesolve Telesolve

Remote diagnostic system fully-integrated into the machine control. It allows to the SCM technical staff, over a dedicated standard telephone line, software up-dates and rapid intervention on the PC/PLC control system.

Integriertes Ferndiagnosesystem der Maschinensteuerung. Ermöglicht den SCM Servicetechnikern über eine Telefonverbindung die Software zu aktualisieren und auf die PC/SPS Steuerung zuzugreifen, um schnell und präzise helfen zu können.



Sigma Prima



Overall dimensions Abmessungen

Sigma Prima 50/67	A	B	C
3300 x 2100	5400	3700	3200
3300 x 3200	5400	3700	4260
3800 x 3200	5900	4200	4260
3800 x 3800	5900	4200	4860
4300 x 3200	6400	4700	4260
4300 x 4300	6400	4700	5360

Technical features for 50 / 67 versions Technische Daten für 50 / 67 Versionen

			50	67
Cutting dimensions	Schnittabmessungen	mm	3300x2100 (opt 3300x3200)	
		mm	3800x3200 (opt 3800x3800)	
		mm	4300x3200 (opt 4300x4300)	
Main blade projection	Sägeblattüberstand	mm	50	67
Saw carriage speed	Sägewagengeschwindigkeit	m/min	6-30 (opt 6-60 / 0-100)	
Pusher variable speed	Variable Schiebergeschwindigkeit	m/min	24 (opt 36 / 0-70)	
Main blade motor	Motor des Hauptsägeblatts	50 Hz kW (opt)	5,5 (7,5)	
Scorer blade motor	Motor des Vorritzers	50 Hz kW	1,1	
Main saw speed 50 Hz	Hauptsägeblattdrehzahl 50 Hz	g/min - r.p.m.	4600	
Scoring blade speed 50 Hz	Vorritzerdrehzahl 50 Hz	g/min - r.p.m.	6300	
Main blade diameter	Hauptsägeblattdurchmesser	mm	300	320
Scorer blade diameter	Vorritzerdurchmesser	mm	160	
Main blade shaft diameter	Wellen-Durchmesser Hauptsägeblatt	mm	80	
Scorer blade shaft diameter	Wellen-Durchmesser Vorritzersägeblatt	mm	55	
No. of grippers	Anzahl Spannzangen	std - est	5	
Max. no. of grippers for models 3300/3800/4300	Für 3300/3800/4300 Versionen	(opt)	(9)/(10)/(11)	
Extractor outlets	Durchmesser der Absaugstutzen	mm	2x120 + 1x100	

NOISE LEVEL - GERÄUSCHPEGEL

Operating conditions: PANEL CUTTING – Reference standard: ISO 7960-95, Annex P RdP CSR no. 08190'
Betriebsbedingungen: PLATTENSCHNITT – Norm gemäß: ISO 7960-95, Annex P RdP CSR no. 08190'

	Reference standard Hinweisnorm	Uncertainty factor K Ungewißheitsfaktor K	PANEL CUTTING PLATTENSCHNITT	
			VSA	LAV
Noise level at operator position. DB(A) Akustischer Druck Niveau in dem Operatorsplatz – dB (A)	EN ISO 11202:1997	4	79,9	83,6
Emitted noise level dB (A) re 1pw Ausgesendete akustische Leistung Niveau – dB (A) re 1pw	EN ISO 3746:1995		95,2 [3,3]	100,6 [11,4]

The maximum instantaneous noise level pressure is under 130dB (C)
Das maximale Wert des augenblicklichen wohlerwogenen akustischen Druck ist niedriger als 130dB (C)

VSA: No machining without dust extractor equipment
Unbelastet und ohne Ansaugung

LAV: Machining
Im Betrieb

In this catalogue, machines are shown with options.
The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice.
In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern.

NETLINE

PREPARATION VORBEREITUNG

INTERIOR DESIGN MÖBEL

3D DESIGN 3D-PROJEKT

- ▶ **XCAB** 3D project of a sequence of cabinets_Definition of the cutting list to be optimised_Boring routing program generation_Extremely easy to use
Planung einer Abfolge von Korpusteilen in 3D_Festlegung der Liste der zu optimierenden Elemente (Etiketten)_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen_Extrem einfach anzuwenden
- ▶ **GIOTTO** 3D project of a complete room furniture (including under roof)_Rendering _Direct export of the cutting list to be optimised/sized_ Boring routing program generation and hardware management_ Preinstalled, customisable and parametric furniture database
Planung einer gesamten Einrichtung (einschließlich Möbel für Dachschrägen) in 3D_Fotorealismus_Direkter Export der Liste der zu optimierenden/zu trennenden Elemente_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen und zur Verwaltung der Beschlagteile_Vorinstalliertes, personalisierbares Möbelarchiv mit Parametern
- ▶ **IMOS** 3D project of a complete room furniture_Rendering _Direct export of the cutting list to be optimised/sized_Boring routing program generation and hardware management _Automatic generation of product catalogue_Integrable with company management IT system
Planung einer vollständigen Einrichtung (Möbel mit runden Wänden) in 3D_Fotorealismus_Direkter Export der Liste der zu optimierenden/zu trennenden Elemente_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen und zur Verwaltung der Beschlagteile_Automatische Erzeugung des Produktkatalogs_In das Verwaltungssystem integrierbar

3 AXIS CNC BORING ROUTING BOHREN UND FRÄSEN MIT 3 AXEN

- ▶ **CYFLEX** All boring operations and grooving_Safety enclosure on working unit instead of floor mats_Dust extraction on the base_CNC SCM / Xilog Plus on PC Office
Alle Arten von Bohrungen und Trennschnitten mit Säge_Integralkabine anstatt Sicherheitstritmatten_Absaugung am Maschinenbett_SCM-CNC-Steuerung /Xilog Plus mit Office-PC
- ▶ **TECH** ALL BORING OPERATIONS AND GROOVING, OUTSIDE PROFILING AND ROUTING_HORIZONTAL GROUP AND HSK 63F 11KW (S6) SCM ELECTROSPINDLE WITH VECTOR AXIS_CNC SCM / XILOG PLUS ON PC OFFICE_PROTECTION BUMPERS TO OPTIMIZE ALTERNATE WORK PROCESS (NO SAFETY MATS REQUIRED)BOHREN UND NUTEN, FRÄSBEARBEITUNGEN_SCM-CNC-STEUERUNG /XILOG PLUS MIT OFFICE-PC_HORIZONTALFRÄSAGGREGAT UND SCM-ELEKTROSPINDEL MIT HSK 63F 11 KW (S6) WERKZEUGSPANNFUTTER MIT VEKTORACHSE_SCHUTZ MIT PUFFERN ZUR OPTIMIERUNG DER PENDELBEARBEITUNGEN (KEINE TEPPICHBÄNDER)
- ▶ **PRATIX** Nesting processing_Vertical boring operation_Outside profiling and routing
Nestingbearbeitung_Vertikalbohren_Außenbearbeitungen, Fräsen und Oberfräse

PROGRAMMING PROGRAMMIERUNG

- ▶ **ULTRACUT** Panel optimisation_Cutting guide (navigator) for L'Invincible saw
Optimierung der Platte_Anleitung zum Schneiden (Schnittnavigator) für Formatsägen der "L'Invincible" Baureihe
- ▶ **OTTIMO** Multi-job optimisation_Costs and times definition_ Material stock management
Optimierung mehrerer Aufträge_Festlegung von Zeiten und Kosten_Lagerverwaltung
- ▶ **XYLOG PLUS** Boring and routing schemes programming _Machine functions and barcode management_Shared by all SCM CNC machines
Programmierung der Bohr- und Frässchemata_Verwaltung der Maschinenfunktionen und Barcodes_Standard bei allen CNC-Bearbeitungszentren von SCM
- ▶ **FLASHNEST** Nesting optimisation_Easy to learn and to use
Optimierung für alle Nestingbearbeitungen_Rasches Erlernen und einfach anzuwenden

PROCESS COMPLETION ABSCHLUSS DES BEARBEITUNGSPROZESSES

CURVED EDGING ANLEIMUNG GEBOGENER KANTEN

- ▶ **OLIMPIC M** Curved and Straight Panels_Thickness up to 3 mm_Edge height up to 80 mm
Gerade Platten und Platten mit Profilen_Kanten bis zu 3 mm_Kantenhöhe bis zu 80 mm



OPTIMISE TIME AND RESOURCES!
 SELECT THE SOFTWARE AND SCM MACHINES MEETING YOUR INVESTMENT AND PRODUCTION CAPACITY AND YOU'LL HAVE ALL THE ADVANTAGES OF THE INTEGRATED PROCESS.

OPTIMIEREN SIE FERTIGUNGSZEITEN UND RESSOURCEN!
 SUCHEN SIE DIE SCM MASCHINEN UND DIE SOFTWARE AUS, DIE AM BESTEN ZU IHREN INVESTITIONSMÖGLICHKEITEN UND PRODUKTIONSBEDARF PASSEN, UM ALLE VORTEILE DES INTEGRIERTEN PROZESSES ZU NUTZEN.

INTEGRATED PRODUCTION INTEGRIERTE PRODUKTION

CUTTING ZUSCHNITT

▶ CIRCULAR SAWS FORMAT-KREISSÄGEN



Post-forming, parallel cutting, angular cutting by means of FULL SUPPORT_Touch screen control and operator's assistance with graphic help_Wireless data transmission between digital readouts of squaring rule stops and full support
 Postforming, Parallelschnitte und Winkelschnitte mit FULL SUPPORT_Touch-Screen-Steuerung und Grafiksoftware zur Unterstützung des Bedieners_Drahtlose Verbindung zwischen den Digitalanzeigen der Anschläge des Lineals und des Full Supports

▶ SIGMA

Grooves execution, slots execution device, postforming_Saw carriage up to 135m/min and pusher up to 70 m/min_Automatic detecting system for length, width and panel thickness_Automatic blades locking with selector
 Nuten, Ausschnitte, Postforming_Sägeblattwagen bis zu 135 m/min und Schieber bis zu 70 m/min_Automatische Erkennung der Länge, Breite und Stärke der Platte_Pneumatische Freigabe der Sägeblätter mit Wählschalter

▶ PRATIX

Nesting processing_Vertical boring operation_Outside profiling and routing
 Nestingbearbeitung_Vertikalbohrungen_Fräsbearbeitungen

STRAIGHT EDGING ANLEIMUNG GERADER KANTEN

▶ OLIMPIC K

Solid wood up to 12 mm, thin edges and ABS up to R 3 mm_Soft/postformed panels_“StarTouch” control system with 12” touch screen display_Pur glue applicable
 Massivholzkanten bis zu 12 mm, dünne Kanten und ABS-Kanten bis 3 mm_Soft-/Postforming-Platten_„StarTouch” Steuerungssystem mit 12” Touch-Screen-Bildschirm_Optionale Vorrichtung für den Einsatz von PU-Leim

▶ OLIMPIC S

Solid wood up to 22 mm, thin edges and ABS up to R 3 mm_Soft/postformed panels_Winedge PC control system_Pur glue applicable
 Massivholzkanten bis zu 22 mm, dünne Kanten und ABS-Kanten bis 3 mm_Soft-/Postforming-Platten_„Winedge” PC-Steuerungssystem_Optionale Vorrichtung für den Einsatz von PU-Leim

CALIBRATING SANDING KALIBRIEREN/FEINSCHLEIFEN

▶ SANDYA

Solid wood calibrating, sanding and finishing_Calibrating of chipboard, m.d.f. and other wooden panels_Veneered panels presanding, sanding and finishing_Logic touch screen electronic programmer for the total machine control
 Kalibrierung, Feinschliff und Endschliff von Massivholz_Kalibrierung von Platten aus MDF, Spanplatten usw._Vorschliff, Schliff und Endschliff von Furnierplatten_Elektronische Logic Touchscreen-Steuerung zur kompletten Verwaltung der Maschinenfunktionen

ASSEMBLING MONTAGE

▶ ASSEMBLA E-P

Manual loading for small lots and customised furniture manufacturing_Open rear structure, with unloading support roller and photocells safety bar_Manual or automatic movements, controlled from 3,8”touch screen
 Manuelle Aufgabe kleiner Chargen zur Herstellung von Korpusmöbel_Hintere Struktur offen, mit Ausgaberoilenbahn und Schutz durch Fotozellen-Lichtschränke_Manuelle oder automatische Bewegungen, die über einen 3,8” Touch-Screen gesteuert werden

INTEGRATED PROCESS INTEGRIERTER PROZESS

WOOD: A PREMIUM MATERIAL, THE MATERIAL FOR THE FUTURE HOLZ: DAS "PREMIUM" MATERIAL, MATERIAL FÜR DIE ZUKUNFT



WOOD, raw material supplied by trees, used as a building material and for carpentry...

It is warm, earthquake proof, an insulator, easy to work and above all eco-sustainable: carbon dioxide is not generated by producing wooden goods and what is more wood "freezes" the CO₂ that the tree has stored up during its growth through photosynthesis.

And this, it has to be said, is not a fairy tale! Scm and its distribution network have got together with the carpentry and wood industries to promote this "raw material, material for the future".

A material made noble by the quality of goods created by those who interpret wood, transform it and work with it every day.

Holz, das Holz; des Holzes, die Hölzer: aus Bäumen gewonnenes Rohmaterial; wird als Baumaterial und für Schreinerarbeiten verwendet ...

Es ist warm, erdbebensicher, isolierend und leicht zu verarbeiten, aber vor allem ökologisch nachhaltig: bei seiner Herstellung wird kein Kohlendioxid produziert, im Gegenteil, im Holz wird das CO₂, das der Baum während seines Wachstums durch die Chlorophyll-Fotosynthese speichert, sozusagen eingefroren.

Und dies muss der breiten Öffentlichkeit bekannt gemacht werden. Es ist kein Märchen!

In der Promotion für dieses „Rohmaterial, Material für die Zukunft“ stellt sich das Unternehmen Scm und sein Vertriebsnetz Schulter an Schulter neben die Tischler und die Holzverarbeitende Industrie. Holz ist ein Werkstoff, der schon allein durch die Qualität der Gegenstände, die Menschen herstellen, veredelt wird. Menschen, die ihn täglich neu interpretieren, umwandeln und damit arbeiten.



SCM. THE WIDEST RANGE OF WOODWORKING MACHINES SCM. DIE GRÖSSTE PALETTE VON HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN



SCM has been producing woodworking machinery for 50 years and represents the nucleus of SCM Group. With a total of 3800 employees, 27 factories, 26 subsidiaries and an export of 70%, SCM is one of the world's top producers of woodworking equipment. SCM produces, in premises certified according ISO 9001 standards, the widest range of machines for secondary wood machining, from machines for small woodworking companies to CNC work centres, to high production integrated lines for the machining of solid wood. Specialized technicians all over the world are able to supply an efficient and rapid after-sale service to SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics.

SCM ist seit 50 Jahren als Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen tätig und bildet gleichzeitig den historischen Kern der gleichnamigen Gruppe. Diese gehört mit 3800 Beschäftigten, 27 Produktionsstätten, 26 Tochtergeschäften und einem Exportanteil von 70% zu den weltgrößten Herstellern der Branche. SCM produziert, in Werkstätten nach ISO 9001 zertifiziert, die größte Palette von Werkzeugmaschinen für die Weiterverarbeitung von Holz. In der ganzen Welt sorgen spezialisierte SCM-Techniker für einen kompletten Kundendienst, der auch ein Ferndiagnose-System über Computer umfaßt.



SINCERT



scm



0000557230B

Rev. n. 01 - 02/2010 - Acanto comunicazione - Pazzini



SCM GROUP spa - Via Casale, 450 - 47826 Villa Verucchio (RN) - Italy
Tel. +39/0541/674111 - Fax +39/0541/674274 - www.scmgroup.com - scm@scmgroup.com